



Nederlands



Automatische lashelm

EWH1LF, EWH1LE, EWH1LK

Montage- en gebruiksinstructies

Voor het in gebruik nemen van deze lashelm dient eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!



Inhoudsopgave

1. Algemene informatie.....	1
2. Veiligheidsvoorschriften.....	2
3. Instellen van de laskap voor gebruik.....	3
Controle voor gebruik	3
Instellen van de tint (shade).....	3
Instellen van de gevoeligheid (sensitivity)	3
Instellen van de vertraging (delay).....	4
Instellen van de pasvorm	4
4. Onderhoud	5
Onderdelen van de lashelm	5
Onderdelen ADF (Automatisch Donkerkleurend Filter).....	5
Onderhoud van de lashelm	6
5. Technische specificaties	6
6. Garantie.....	7
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	8

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke automatische lashelm komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de automatische lashelm moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Soldatech automatische lashelm is geproduceerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 89/686/EEC. Bij iedere automatische lashelm wordt een handleiding inclusief conformiteitsverklaring. Deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd. Behoud Valkenpower b.v. (houder "Soldatech") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

2. Veiligheidsvoorschriften

1. Gebruik deze lashelm niet voor laserlassen of lassen met zuurstof en acetyleen.
2. Plaats de lashelm nooit op een hete ondergrond.
3. Open het filter nooit en voorkom schokken en andere mechanische belastingen.
4. Controleer voor het werken met de lashelm of de schakelaar "WELDING" / "GRINDING" in de juiste stand staat. De Lashelm beschermt niet tegen botsende voorwerpen. Voorkom elke mechanische belasting.
5. Deze lashelm biedt geen bescherming tegen explosies en corrosieve vloeistoffen.
6. Voer geen wijzigingen uit aan deze lashelm. Gebruik alleen onderdelen welke in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld. Alleen gespecialiseerde personen mogen onderdelen vervangen en eventueel reparaties uitvoeren, wanneer u zich hier niet aan houdt kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt en kan er gevaar voor de operator opleveren.
7. Verduistert de lashelm niet direct na het ontsteken van de lasboog, stop dan onmiddellijk de werkzaamheden en neem contact op met uw leverancier.
8. Dompel het filter nooit in water en voorkom elk contact met water.
9. Gebruik geen oplosmiddelen op het filter en lashelm onderdelen.
10. Gebruik de lashelm alleen bij temperaturen tussen -5°C en 55°C.
11. De lashelm moet worden opgeslagen bij temperaturen tussen -20°C en 70 graden°C.
12. Bescherm het filter tegen vloeistoffen en stof.
13. Maak de bescherming van het filter, sensor en solar cellen regelmatig schoon met een zachte tissue.
14. Vervang de voorste bescherming van het filter indien deze is beschadigd door krassen, breuken of brandplekken regelmatig.
15. De lashelmen zijn ontworpen om de ogen en het gezicht te beschermen tegen vonken, spatten en tegen schadelijke straling onder normale lascondities. De lasfilter wijzigt zich automatisch van een lichte toestand naar een donkere wanneer er een boog gevormd is. En hij keert weer terug naar een lichte staat als het lassen is gestopt.
16. De lashelmen worden klaar-voor-gebruik geleverd. Het enige wat u moet doen voor u kunt gaan lassen is de positie van de hoofdband aanpassen en het juiste shade nummer te kiezen wat voor u van toepassing is.
17. U dient voor gebruik van de lashelmen de test indicatieknop in te drukken en er zeker van te zijn dat er spanning op de lashelm staat en het scherm naar behoren functioneerd.

Waarschuwing! Persoonlijk letsel kan het gevolg zijn indien de beschreven bediening regels niet worden uitgevoerd.

3. Instellen van de laskap voor gebruik

Controle voor gebruik

1. Controleer of de beschermende film van de binnen- en buitenbeschermplaat is verwijderd.
2. Controleer of het venster aan de voorzijde schoon en vrij is van stof. Let ook op of de 2 sensoren aan de voorzijde schoon zijn. Controleer ook het venster aan de binnenzijde.
3. Inspecteer alle bedieningselementen voor gebruik op beschadigingen of defecten. Elk beschadigd onderdeel dient direct vervangen te worden. Let op krassen, breuken en deuken, Dit om persoonlijk letsel te voorkomen.
4. Controleer voor elk gebruik de testindicatieknop aan de binnenzijde van de laskap om er zeker van te zijn dat er spanning op de lashelm staat.
5. Controleer voor elk gebruik of het filter omschakelt van licht naar duister.

Instellen van de tint (shade)

Selecteer, volgens de lijst (fig.2), het juiste tint (shade) nummer en stel dit in met de instelknoppen. Stel met knop 2 in welke tint u nodig heeft. Ben er zeker van dat U de juiste instelling hebt ingesteld voor de uit te voeren werkzaamheden.

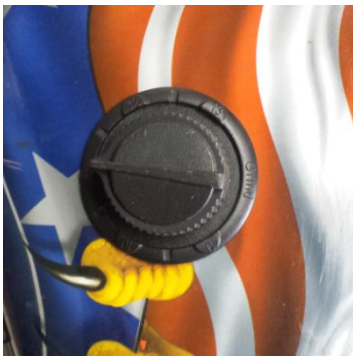


Fig. 1

Welding Process	Arc Current(Amperes)													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
SMAW						9	10	11	12	13				
MIG(heavy)							10	11	12	13				
MIG(light)							10	11	12	13				
TIG,GTAW			9	10	11	12	13							
MAG/GO ₂					10	11	12	13						
PAC						11	12	13						
PAW		8	9	10	11	12	13							

Note: *SMAW–Shielded Metal Arc Welding. *TIG, GTAW–Gas Tungsten Arc Welding(GTAW)(TIG).
 *MIG(heavy)–MIG on heavy metals *PAC–Plasma Arc Cutting. *PAW–Plasma Arc Welding
 *MIG(light)–MIG on light alloys

Fig. 2

Instellen van de gevoeligheid (sensitivity)

De gevoeligheid kan worden ingesteld met de Sensitivity-knop (1, fig.3) op de rechterzijde van de helm, de gevoeligheid is afhankelijk van de lasstroom en omgevingslicht. De aanbevolen instellingen zijn als volgt:

6. Stel LOW in wanneer u gaat lassen met hoog ampèreage of wanneer u last in een lichte omgeving.
7. Stel HIGH in wanneer u gaat lassen met laag ampèreage of wanneer u moet lassen in een donkere omgeving. Stel HIGH in voor lage stroom ARC lassen met Argon.
8. De middenrange is geschikt voor de meeste laswerkzaamheden zowel binnen als buiten.



Fig. 3

Instellen van de vertraging (delay)

De vertragingstijd is de tijd die de helm nodig heeft om van volledig duister naar volledig licht te schakelen, afhankelijk van de lasstroom en de lengte van de lassen. Deze stelt u in met knop 2 (fig.3).

De aanbevolen instellingen zijn als volgt:

1. Stel MIN (0,1s-0,25s) in wanneer u gaat puntlassen, korte lassen moet leggen of wanneer u naden moet lassen.
2. Stel MAX (0,85s-1s) in wanneer u met hoog ampèrage gaat lassen of om vermoeidheid van de ogen bij ARC lassen te voorkomen.
3. De middenrange is geschikt voor de meeste laswerkzaamheden zowel binnen als buiten.

Instellen van de pasvorm

Naast het instellen van de vorige waarden is natuurlijk de pasvorm van de lashelm ook van groot belang. Deze dient u als volgt in te stellen:

1. Met riem 1 (fig.4) stelt u in hoever de lashelm over uw hoofd valt. Laat deze zo laag mogelijk komen om ook uw hals voldoende te beschermen.
2. Met draaiknop 2 (fig.4) stelt u in hoe strak of los de hoofdband zit, deze dient strak te zitten, maar niet zodanig dat u hier last van heeft.
3. Met draaiknop 3 (fig.4) stelt u in hoe makkelijk u de helm omhoog/omlaag kan bewegen.



Fig. 4

4. Onderhoud

Onderdelen van de lashelm

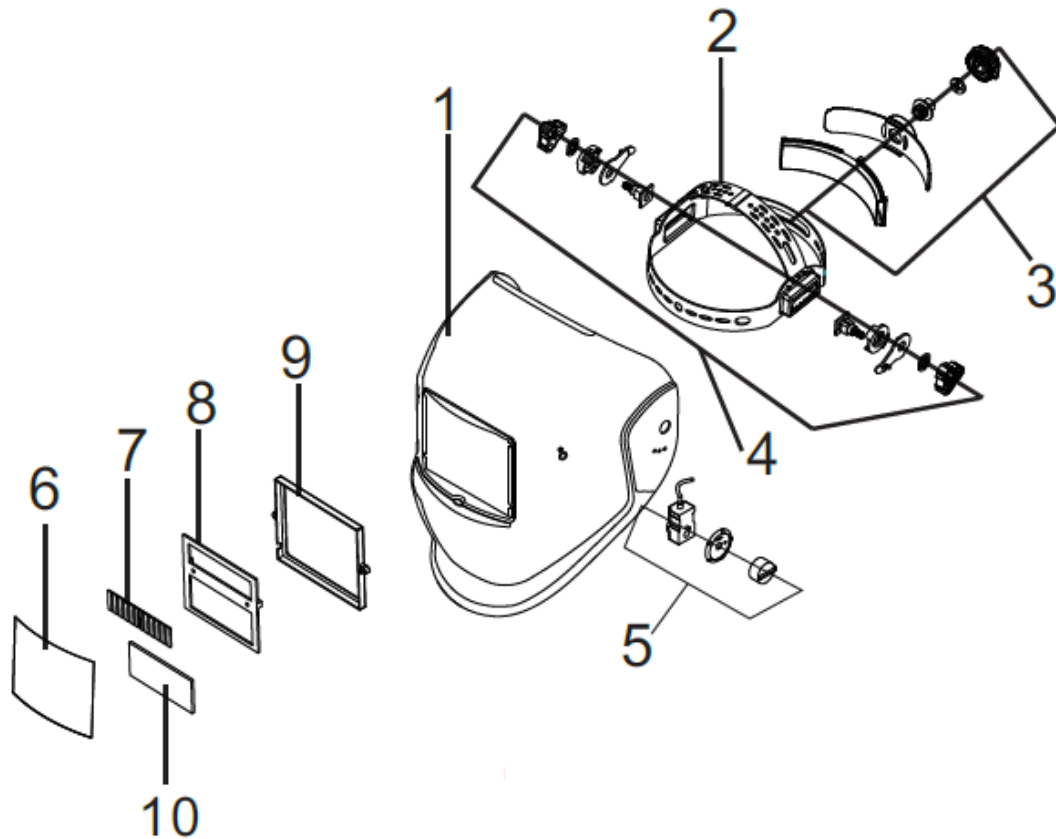


Fig. 5

1	Lashelm	6	Beschermvenster
2	Hoofdtooisel	7	Zonnecel
3	Hoofdtooisel afstelknop	8	ADF (Automatisch Donkerkleurend Lasfilter)
4	Afstelknop stand lashelm	9	Montageraam filter
5	Knop voor instellen van tint	10	UV/IR filter

Onderdelen ADF (Automatisch Donkerkleurend Filter)

1	Testknop
2	Instelknop vertraging
3	Instelknop gevoeligheid
4	LCD
5	Lithium batterijen
6	Lage spanning indicator
7	Zonnecel
8	UV/IR filter
9	Arc sensor

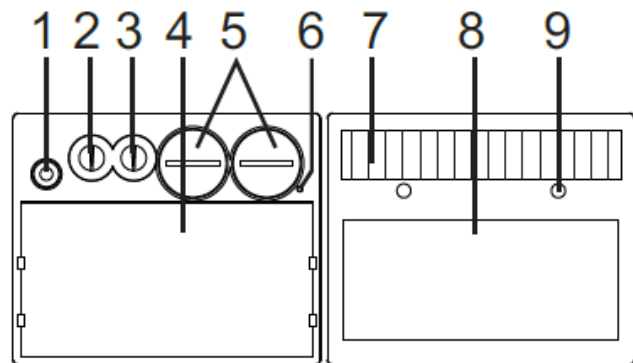


Fig. 6

Onderhoud van de lashelm

Vervang beschermvensters indien deze beschadigd of gebroken zijn.

1. Verwijder het buitenste beschermvenster door dit in het midden op de tillen met een vinger en het venster uit de geleiding te schuiven.
2. Maak de filter voorzichtig schoon met een zachte tissue of een schone, niet- pluizende, katoenen doek. Gebruik nooit water of een andere vloeistof of reinigingsmiddelen op olie basis of met bijtende stoffen.
3. Plaats het beschermvenster terug.
4. Controleer of het beschermvenster goed in de geleiding is geplaatst.
5. Herhaal stappen 1 t/m 4 voor de binnenkant.
6. Maak de lashelm met een vochtige doek schoon, gebruik hiervoor alleen water of neutrale reinigingsmiddelen, let hierbij op dat er geen vocht op de beschermglazen terecht komt.
7. Verwijder nooit het filter uit de lashelm.

5. Technische specificaties

Optische zuiverheid volgens EN379	1/2/1/2
Zichtveld	94 x 42mm
Afmetingen filterbehuizing	110 x 90 x 9 mm
Arc sensor	2
UV/IR bescherming	Tot shade DIN 16
Helderheid licht	Shade DIN 4
Instelbaarheid donker	Variabel 9-13
Voeding	Zonnecel, 2x CR2032 Lithium batterij
Aan/uit schakelen	Vol automatisch
Gevoeligheid	Laag – hoog traploze knop
Functies	Slijpen, TIG lassen, MIG CO2 lassen, ARC elektrisch lassen, plasmasnijden, testfunctie
Omschakeltijd	Licht → donker 1/25000 sec Donker → licht 0,1 ~ 1 sec
Laag ampèrage TIG	10amps (AC) 10amps (DC)
Werktemperatuur	-5°C ~ 55°C
Opslagtemperatuur	-20°C t/m 70°C

6. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagzaam zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Soldatech is een onderdeel van Valkenpower b.v. 6051 AE Maasbracht Holland.

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conforme - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
<i>EWH1LF, EWH1LE, EWH1LK</i>	<i>Automatische lashelm, Automatic welding helmet, Automatisches Schweisschild</i>	<i>Soldatech</i>

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De machinerichtlijn: 89/686/EEC

Following the provisions of Directive: 89/686/EEC

Die Maschinenrichtlinie 89/686/EEC

Conformément aux dispositions de la Directive: 89/686/EEC

Conformemente alla direttiva: 89/686/EEC

Conforme con la norma: 89/686/EEC

Nederland, Maasbracht, 09-04-2015

Directeur Valkenpower:

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland